


Register online: silverlinetools.com


Version date: 13.02.2023

Pointing Gun Kit 540mm Gun

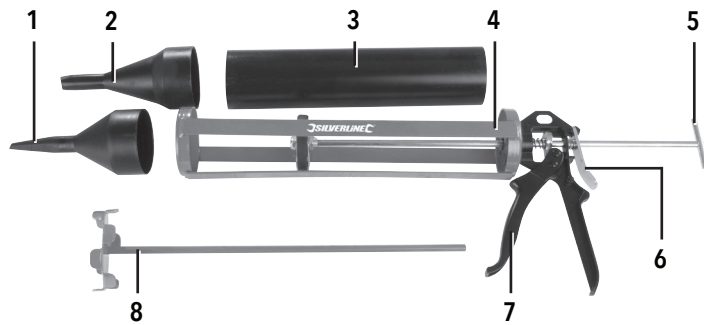
FR Kit pistolet à joints

DE Fugenpistole mit Zubehör

ES Juego de pistola aplicadora para mortero

IT Kit di pistola per giunture

NL Voegpistool set

PL Pistolet iniekcynny do wypełniania szczelin lub otworów zaprawą


EN

Pointing Gun Kit

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1. Small Nozzle | 5. Plunger |
| 2. Wide Nozzle | 6. Catch |
| 3. Barrel | 7. Trigger |
| 4. Frame | 8. Mixing Paddle |

Carefully read and understand these instructions before use. Keep these instructions with the product for future reference. Ensure all persons who use this product are fully acquainted with this manual. Even when used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. Use with caution. If you are at all unsure of the correct and safe manner in which to use this tool, do not attempt to use it.

Keep your balance

- Do not over-reach. Keep proper footing at all times and do not use tools when standing on an unstable surface

Applications

The Silverline Pointing Gun is suitable for:

- Mortar and pointing mixes – Use the Small Nozzle (1)
- Grout, adhesive and filler – Use the Wide Nozzle (2)
- The Mixing Paddle (8) may be used by hand or with a drill to prepare the mix

Preparation

Mortar and pointing mixes

- IMPORTANT:** Use only SOFT BUILDING SAND. Do not use sharp sand as it will block the nozzle

- Mix well to achieve a smooth, creamy mixture free from lumps
- Push the Wide Nozzle (2) fully onto one end of the barrel
- Fill the Barrel (4) with the mix
- IMPORTANT:** If you must use the Small Nozzle (1) with a mortar mix, be sure to trim the end to its widest (8mm) trim mark or it will block
- Grout, adhesive and filler mixes**
- IMPORTANT:** If using powdered grout or fillers, be sure to make the mix to the manufacturer's instructions
- Mix well to achieve a smooth, creamy mixture free from lumps
- Ensure the mix is not too wet, as this will flow uncontrollably from the nozzle;
- or too stiff, as this will block the nozzle
- Trim the end of the Small Nozzle (1) as required for the width of the gap to be grouted/filled
- Push the small nozzle fully onto the end of the barrel
- Fill the Barrel (4) with the mix

Operation

Install the barrel

- Depress the Catch (6) and pull the Plunger (5) until it is fully extended
- Insert the nozzle of the barrel through the open end of the Frame (4) and lie the barrel in the frame
- Pump the Trigger (7) until the head of the plunger is inside the barrel, just in contact with the mix

Using the gun

- Apply steady pressure on the trigger. The mix will flow through the nozzle
- If the gun becomes blocked, do NOT apply force. Remove the barrel and clean out the nozzle
- To stop the flow, depress the Catch (6) and pull the plunger back a little way

If the mix does not flow

- Check for:
- Correct consistency (see 'Preparation')
- Insufficient plasticiser in mortar/pointing mix
- Sharp sand has been used
- Mix has been left in the barrel and started to set
- The nozzle opening is too fine
- The head of the plunger may be over-tightened, which is not allowing it to move through the barrel. See 'Adjusting the Plunger'

After use

- Immediately after use remove the nozzle from the barrel and wash all parts thoroughly in clean water
- Check that no grout or mortar remains in the nozzle, the barrel or the mechanism
- Leave to dry thoroughly before packing away carefully

Adjusting the plunger

- The plunger is adjustable to allow for wear. Tightening the nut will squeeze the rubber head so that it expands slightly to provide a tighter fit in the barrel
- If the plunger does not move smoothly through the barrel, the rubber may be over-tightened. To resolve this, loosen the nut slightly to reduce the pressure

Spares kit

- A Spares Kit of two nozzles and a barrel is available for this product. See
- Silverline product code: 633697

FR

Kit pistolet à joints

- | | |
|----------------|------------------------------------|
| 1. Petite buse | 5. Poussoir |
| 2. Grande buse | 6. Doigt de libération de pression |
| 3. Réservoir | 7. Gâchette |
| 4. Monture | 8. Tige de malaxage |

Prenez le temps de lire et de bien comprendre les instructions ci-dessous avant utilisation. Rangez ces consignes avec l'outil, pour référence ultérieure. Assurez-vous que toute personne venant à utiliser cet outil ait attentivement pris connaissance de ces instructions.

Sachez qu'utiliser un outil conformément aux prescriptions n'élimine pas tout facteur de risque résiduel. Utilisez avec prudence. N'utilisez pas cet outil si vous avez des doutes quant à la façon sûre et correcte de procéder.

Conservez l'équilibre

- Ne tentez pas de travailler dans des endroits hors de portée, gardez un bon appui en permanence, n'utilisez pas d'outil lorsque vous êtes sûr une surface instable.

Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-le réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil

Applications

Le pistolet à joints Silverline convient pour :

- Le mortier et les mélanges destinés aux joints – utiliser la petite buse (1),
- Le coulis, les adhésifs et les enduits de remplissage – utiliser la grande buse (2),
- La tige de malaxage (8) peut être utilisée à la main ou avec une perceuse pour la préparation du mélange.

Préparation

Mortier et mélanges à joints

IMPORTANT : utiliser uniquement du SABLE FIN DE MAÇONNERIE. Ne pas utiliser de sable grossier car cela boucherait la buse.

- Bien mélanger pour obtenir un mélange lisse et onctueux, sans grumeaux.
- Enfoncer la grande buse (2) à fond sur l'une des extrémités du réservoir.
- Remplir le réservoir (3) du mélange.

IMPORTANT : s'il est nécessaire d'utiliser la petite buse (1) avec un mélange de mortier, s'assurer de couper son extrémité à la marque de découpe la plus large (8 mm) sinon le mélange ne pourra pas sortir.

Mélanges de coulis, adhésif ou enduit de remplissage.

IMPORTANT : en cas d'utilisation de préparations pour coulis ou enduits de remplissage en poudre, s'assurer de préparer le mélange selon les consignes du fabricant.

- Bien mélanger pour obtenir un mélange lisse et onctueux, sans grumeaux.
- S'assurer que le mélange n'est pas trop liquide car il coulerait inévitablement de la buse, ni trop solide car cela boucherait la buse.
- Couper l'extrémité de la petite buse (1) aux dimensions requises correspondant à la largeur de l'espace à jointoyer / remplir.
- Enfoncer la petite buse à fond sur l'extrémité du réservoir.
- Remplir le réservoir (3) du mélange.

Utilisation

Installer le réservoir.

- Appuyer sur le doigt de libération de pression (6) et sortir complètement le poussoir (5) de la monture du pistolet en le tirant vers l'extérieur.
- Introduire la buse du réservoir à travers l'extrémité ouverte de la monture(4) et placer le réservoir dans la monture du pistolet.
- Actionner la gâchette (7) par petits à-coups jusqu'à ce que la tête du poussoir se trouve à l'intérieur du réservoir et vienne juste toucher le mélange.

Utilisation du pistolet

- Appliquer une pression constante sur la gâchette. Le mélange sortira par la buse.
- Si le pistolet à joints se bouche, NE PAS forcer sur la gâchette. Enlever le réservoir et nettoyer la buse.
- Pour arrêter la sortie du mélange, appuyer sur le doigt de libération de pression (6) et faire un petit peu reculer le poussoir.

Si le mélange ne sort pas

Causes possibles :

- Consistance incorrecte du mélange (voir 'Préparation')
- Ajout insuffisant de plastifiant au mortier/mélange à joints
- Utilisation de sable grossier
- Mélange laissé trop longtemps dans le réservoir et commençant à se solidifier
- Trop petite ouverture de la buse
- Tête du poussoir trop comprimée, empêchant son avancement dans le réservoir. Voir 'Réglage du poussoir'

Après utilisation

- Immédiatement après utilisation, enlever la buse du réservoir et nettoyer à fond toutes les pièces dans de l'eau propre.
- Vérifier qu'il ne reste aucun coulis ou mortier dans la buse, le réservoir ou le mécanisme.
- Laisser complètement sécher le pistolet avant de le ranger.

Réglage du poussoir

- Le poussoir dispose d'un système de réglage de compensation d'usure : en serrant l'écrou, la tête en caoutchouc du poussoir sera comprimée et s'élargira légèrement, ce qui lui permettra d'être plus ajustée dans le réservoir.
- Si le poussoir a du mal à avancer dans le réservoir, le caoutchouc sera peut-être trop comprimé. Pour résoudre ceci, desserrer légèrement l'écrou de manière à réduire la pression.

Kit de pièces de rechange

- Un kit de pièces de rechange de deux buses et d'un réservoir est disponible pour ce produit. Voir code produit Silverline : 633697

DE

Fugenpistole mit Zubehör

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1. Kleine Düse | 5. Kolben |
| 2. Breite Düse | 6. Verriegelung |
| 3. Zylinder | 7. Abzugshebel |
| 4. Rahmen | 8. Rührquirl |

Betreiben Sie das Gerät erst, wenn Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie alle Anleitungen mit dem Gerät zum späteren Nachschlagen auf. Vergewissern Sie sich, dass alle Benutzer dieses Produkts diese Bedienungsanleitung vollständig verstanden haben.

Auch wenn dieses Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Restrisiken auszuschließen. Mit Vorsicht verwenden. Sollten Sie sich in irgendeiner Weise unsicher bezüglich der sachgemäßen und sicheren Benutzung dieses Werkzeugs sein, verwenden Sie es nicht.

Gleichgewicht halten

Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung, sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. Verwenden Sie keine Werkzeuge, wenn Sie auf instabilem Untergrund stehen.

Auspacken des Gerätes

Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.

Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in ordnungsgemäßem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, verwenden Sie das Werkzeug nicht, sondern bringen Sie es zu Ihrem Händler zurück.

Anwendungsbereiche

Die Silverline-Fugenpistole eignet sich für:

- Mörtel und Fugenmaterial: Unter Verwendung der kleinen Düse (1);
- Fugenmörtel, Klebstoff und Spachtelmasse: Unter Verwendung der breiten Düse (2).
- Der Rührquirl (8) kann von Hand oder mit einer Bohrmaschine zum Vorbereiten der Verfüguungsmasse verwendet werden.

Vorbereitung

Mörtel und Fugenmaterial

WICHTIG: Verwenden Sie nur feinen Bausand. Verwenden Sie keinen Brechsand, da er die Düse verstopfen kann.

- Mischen Sie die Inhaltsstoffe gut, um eine glatte, cremige, klumpenfreie Masse zu erhalten.
- Stecken Sie die breite Düse (2) ganz auf eins der Zylinderenden auf.
- Befüllen Sie den Zylinder (3) mit der Verfüguungsmasse.

WICHTIG: Wenn es sich nicht vermeiden lässt, die kleine Düse (1) für eine Mörtelmischung zu verwenden, muss die Düsenöffnung bis zur breitesten Öffnungsmarkierung (8 mm) abgeschnitten werden; andernfalls wird sie verstopfen.

Fugenmörtel, Klebstoffe und Spachtelmasse

WICHTIG: Halten Sie sich beim Anrühren der Mischung aus pulverförmigem Fugenmörtel bzw. Spachtelmasse an die Anweisungen des Herstellers.

- Mischen Sie die Inhaltsstoffe gut, um eine glatte, cremige, klumpenfreie Masse zu erhalten.
- Achten Sie darauf, dass die Mischung nicht zu flüssig ist, da sie sonst unkontrolliert aus der Düse fließt, und nicht zu fest, da dies die Düse verstopfen würde.
- Schneiden Sie das Düsenende der kleinen Düse (1) entsprechend der Fugenbreite zu.
- Stecken Sie die kleine Düse ganz auf das Zylinderende auf.
- Befüllen Sie den Zylinder (3) mit der Verfüguungsmasse.

Bedienung

Einsetzen des Zylinders

- Drücken Sie die Verriegelung (6) nach unten und ziehen Sie am Kolben (5), bis er vollständig herausgezogen ist.
- Führen Sie die Düse des Zylinders durch das offene Ende des Rahmens (4) und setzen Sie den Zylinder in den Rahmen ein.
- Pumpen Sie den Abzugshebel (7), bis sich der Kopf des Kolbens im Zylinder befindet und die

Verwenden der Pistole

- Üben Sie gleichmäßigen Druck auf den Abzugshebel aus. Die Verfüguungsmasse wird dadurch aus der Düse gedrückt.

- Sollte die Spritze blockieren, wenden Sie keine übermäßige Kraft an. Entnehmen Sie den Zylinder und reinigen Sie die Düse.
- Um ein Herauslaufen der Masse zu verhindern, drücken Sie die Verriegelung (6) nach unten und ziehen Sie den Kolben etwas zurück.

Wenn die Verfüguungsmasse nicht fließt

Mögliche Ursachen:

- Falsche Beschaffenheit (siehe „Vorbereitung“);
- Nicht ausreichend Weichmacher in der Mörtelmischung bzw. dem Fugenmaterial;
- Verwendung von Brechsand;
- Mischung wurde im Zylinder belassen und verhärtet sich langsam;
- Die Düsenöffnung ist zu klein;
- Der Kopf des Kolbens ist zu stark angezogen und lässt sich nicht durch den Zylinder bewegen. Siehe „Anpassen des Kolbens“.

Nach dem gebrauch

- Entnehmen Sie nach dem Gebrauch sofort die Düse aus dem Zylinder und waschen Sie alle Teile gründlich mit klarem Wasser.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Verfüguungsmasse oder Mörtel in der Düse, dem Zylinder oder Mechanismus verblieben ist.
- Lassen Sie alle Teile vor der Aufbewahrung gut trocknen.

Anpassen des kolbens

- Da der Kolben Verschleiß unterworfen ist, wurde er so entworfen, dass er angepasst werden kann. Durch das Anziehen der Mutter wird der Gummikopf gedrückt und dehnt sich leicht aus, damit er enger im Zylinder sitzt.
- Wenn sich der Kolben nicht reibungslos durch den Zylinder bewegen lässt, ist das Gummi möglicherweise zu fest angezogen. Um dieses Problem zu beheben, lösen Sie die Mutter etwas, damit sich der Druck verringert.

Ersatzteile

- Zwei Ersatzdüsen und ein Ersatzzylinder sind für dieses Produkt erhältlich: Siehe Silverline-Artikelnr. 633697

ES

Juego de pistola aplicadora para mortero

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. Boquilla pequeña | 5. Émbolo |
| 2. Boquilla ancha | 6. Retén |
| 3. Cañón | 7. Gatillo |
| 4. Bastidor | 8. Paleta mezcladora |

Antes de usar, por favor lea y comprenda estas instrucciones. Guárdelas con el producto para poderlas consultar en el futuro. Asegúrese de que todas las personas que utilizan este producto están completamente familiarizadas con estas instrucciones.

Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Utilice con precaución. Si está inseguro de la manera correcta y segura en la cual utilizar esta herramienta, no intente utilizarla.

Mantenga su equilibrio

- Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. No utilice herramientas cuando esté sobre una superficie inestable.

Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

Aplicaciones

La pistola aplicadora de mortero Silverline es adecuada para:

- Mezclas de mortero y rejuntaado - Utilice la boquilla pequeña (1)

IT

Kit di pistola per giunture

- | | |
|-------------------|----------------------------|
| 1. Ugello piccolo | 5. Pistone |
| 2. Ugello largo | 6. Fermo |
| 3. Serbatoio | 7. Grilletto |
| 4. Telaio | 8. Piastra di miscelazione |

Prima dell'utilizzo si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. Il presente manuale deve essere tenuto sempre assieme al prodotto, per consentire una rapida consultazione in futuro. Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che tutto il personale addetto al suo impiego abbia letto e familiarizzato con le informazioni contenute nel presente manuale

Anche quando il dispositivo viene utilizzato nella maniera prescritta, non è possibile eliminare completamente il rischio residuo. Usare con cautela. In caso di dubbi su come usare in modo corretto e sicuro il prodotto, non cercare di usarlo.

Non sporgersi troppo

Mantenere sempre i piedi poggiati su superfici solide. Non lavorare su superfici instabili. Fare attenzione a cavi elettrici in tensione esposti.

Disimbalaggio

- Disimballare con cura e controllare lo strumento. Completamente familiarizzarsi con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarsi che tutte le parti dello strumento sono presenti e in buone condizioni. In caso di componenti mancanti o danneggiati, sostituire i pezzi prima di tentare di utilizzare questo strumento

Applicazioni

La pistola per giunture Silverline è adatta per:

- Malta e miscele di stuccatura - Utilizzare l'ugello piccolo (1)
- Stucco, adesivo e riempitivo - Utilizzare l'ugello largo (2)
- La piastra di miscelazione (8) per preparare l'impasto può essere utilizzata a mano o con un trapano

- Lechada, adhesivo y relleno – Utilice la boquilla ancha (2)
- La paleta mezcladora (8) puede utilizarse manualmente o con un taladro para preparar la mezcla.

Preparación

Mezclas de mortero y rejuntaado

IMPORTANTE: Utilice solamente ARENA DE CONSTRUCCIÓN FINA. No utilice arena gruesa ya que bloquearía la boquilla.

- Mezcle bien para lograr una mezcla fina y cremosa sin terrones.
- Introduzca la boquilla ancha (2) completamente en el extremo del cañón.
- Llene el cañón (3) con la mezcla.

IMPORTANTE: Si necesita utilizar la boquilla pequeña (1) con una mezcla de mortero, asegúrese de recortar el extremo hasta su marca de recorte más ancha (8 mm) o se bloqueará.

Mezclas de lechada, adhesivo y relleno

IMPORTANTE: Si utiliza de lechadas o rellenos en polvo, asegúrese de hacer la mezcla de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

- Mezcle bien para lograr una mezcla fina y cremosa sin terrones.
- Asegúrese de que la mezcla no sea demasiado diluida ya que fluiría de forma incontrolable de la boquilla; ni demasiado espesa, ya que esto bloquearía la boquilla.
- Recorte el extremo de la boquilla pequeña (1) según se requiera para la anchura del hueco a rellenar con mortero/ lechada.
- Introduzca completamente la boquilla pequeña en el extremo del cañón.
- Llene el cañón (3) con la mezcla.

Operación

Instale el cañón

- Apriete el retén (6) y tire del émbolo (5) hasta que esté completamente extendido
- Inserte la boquilla del cañón a través del extremo abierto del bastidor (4) y coloque el cañón en el bastidor
- Apriete repetidamente el gatillo (7) hasta que la cabeza del émbolo esté dentro del cañón, justo en contacto con la mezcla.

Preparazione

Malta e miscela di stuccatura

IMPORTANTE: Utilizzare solo SABBIA MORBIDA PER EDILIZIA. Non usare sabbia a spigoli vivi in quanto bloccherà l'ugello

- Miscelare bene per ottenere una miscela uniforme e cremosa, priva di grumi
- Inserire completamente l'ugello largo (2) su un'estremità del serbatoio
- Riempire il serbatoio (4) con la miscela

IMPORTANTE: Se è necessario utilizzare l'ugello piccolo (1) con una miscela di malta, assicurarsi di ritagliarlo fino alla sua marcatura d'estremità più larga (8 mm), in caso contrario si bloccherà

Miscela di stucco, adesivo e riempitivo

IMPORTANTE: Se si utilizzano stucchi o riempitivi in polvere, essere sicuri di fare la miscela conformemente alle istruzioni del produttore

- Miscelare bene per ottenere una miscela uniforme e cremosa, priva di grumi
- Assicurarsi che la miscela non sia né troppo bagnata, in quanto fluirà in modo incontrollato dall'ugello, né troppo compatta, in quanto bloccherà l'ugello
- Tagliare l'estremità dell'ugello piccolo (1), come richiesto per la larghezza dell'intercapedine da stuccare/ riempire
- Inserire completamente l'ugello piccolo sull'estremità del serbatoio
- Riempire il serbatoio (4) con la miscela

Modalità di utilizzo

- Installare il serbatoio
- Premere il fermo (6) e tirare il pistone (5) fino a quando non sia completamente esteso
- Inserire l'ugello del serbatoio fino all'estremità aperta del telaio (4) e inserire il serbatoio nel telaio
- Pompare con il grilletto (7) fino a quando la testa dello stantuffo non sia all'interno del serbatoio, appena a contatto con la miscela

Uso della pistola

- Applicare una pressione costante sul grilletto. La miscela fluirà attraverso l'ugello
- Se la pistola si blocca, **NON** esercitare una forza addizionale. Rimuovere il serbatoio e pulire l'ugello
- Per fermare il flusso, premere il fermo (6) e tirare un po' indietro il pistone

Voorbereiding

Mortel- en kitmengsels

- BELANGRIJK:** Gebruik uitsluitend ZACHT BOUWZAND. Gebruik geen scherp zand omdat hierdoor de spuitmond verstopt raakt.
- Goed mengen voor een glad, romig mengsel zonder klonten.
- Duw de brede spuitmond (2) volledig op één zijde van de koker.
- Vul de koker (3) met het mengsel.

BELANGRIJK: Als u de kleine spuitmond (1) gebruikt met een mortelmengsel, zorg er dan voor dat u het einde afknipt tot de breedste (8mm) marking, anders raakt deze verstopt.

Voegspecie, hechtmiddel en vulmiddel

BELANGRIJK: Als u voeg of vulmiddelen op poederbasis gebruikt, maak het mengsel dan volgens de fabrikant instructies

- Goed mengen voor een glad, romig mengsel zonder klonten.
- Zorg ervoor dat het mengsel niet te nat is, waar de stroom van een te nat mengsel uit de spuitmond niet te regelen is.
- Knip het einde van de kleine spuitmond (1) af zodat het geschikt is voor de ruimte die gevoegd/gevuld moet worden.
- Duw de kleine spuitmond volledig op het einde van de koker.
- Vul de koker (3) met het mengsel.

Bediening

- De koker installeren
- Duw op de vergrendeling (6) en trek aan de drijfstang (5) totdat deze volledig uitgetrokken is.
- Steek de spuitmond van de koker door het open einde van het frame (4) en leg de koker in het frame.
- Trek aan de trekker (7) totdat de kop van de drijfstang in de koker zit, en net contact maakt met het mengsel.

- Należy wsunąć małą dyszę (2) w całości na tubę (3).
 - Następnie należy uzupełnić tubę zaprawą bądź klejem
- UWAGA: Jeśli istnieje potrzeba użycia mniejszej dyszy (1) do klejów, należy się upewnić, że jest ona przycięta w odpowiednim miejscu zaznaczonym na dyszy o szerokości 8 mm. W przeciwnym razie dysza może być blokowana zaprawą lub klejem.

UWAGA: W przypadku korzystania z zapraw lub wypełniaczy, należy się upewnić, że używa się jej zgodnie z zaleceniami producenta.

- Należy dobrze wymieszać mieszankę, tak aby pozostawała bez grudek i miała gładką konsystencję.
- Należy się upewnić, że mieszanka nie jest za rzadka i wodnista, aby nie wyciekła samoistnie z dyszy.
- Należy przyciąć końcówkę mniejszej dyszy tak aby spełniała rozmiary szerokości szczelin, które mają być wypełnione.
- Należy wsunąć małą dyszę (2) w całości na tubę (3).
- Następnie należy uzupełnić tubę zaprawą bądź klejem.
- Następnie należy uzupełnić tubę zaprawą bądź klejem.

Instrukcja obsługi

- Należy zainstalować tubę w konstrukcji.
- Następnie cofnąć tłok, zwalniając blokadę (6).
- Należy włożyć dysze na tubę przez otwartą stronę konstrukcji.
- Następnie dopompuwać tłok używając dźwigni spustu tak , aby tłok znalazł się w pobliżu mieszanki wewnątrz tuby.

Użytkowanie pistoletu iniekcynego

- Należy stosować stały ucisk na dźwignię spustu, dzięki czemu mieszanka powinna przepływać przez dyszę.
- Jeżeli pistolet zostanie zablokowany , należy go otworzyć i oczyścić dysze. NIE należy stosować siły do przepychania mieszanek.
- Abv zatrzymać przepływ, należy przytrzymać blokadę i pociągnąć tłok ku tyłowi narzędzia.

Uso de la pistola

- Aplique presión uniforme en el gatillo. La mezcla fluirá por la boquilla.
- Si la pistola se obstruye, NO aplique fuerza. Retire el cañón y limpie la boquilla.
- Para parar el flujo, apriete el retén (6) y tire el émbolo hacia atrás ligeramente.

Si la mezcla no fluye

Posibles causas:

- La consistencia es incorrecta (véase 'Preparación ')
- Hay plastificante suficiente en la mezcla de mortero/rejuntaado
- Se ha utilizado arena gruesa
- En el cañón se ha dejado mezcla que ha empezado a secarse
- La apertura de la boquilla es demasiado fina
- La cabeza del émbolo puede estar demasiado apretada, lo cual no permite que se desplace a través del cañón. Véase 'Ajuste del émbolo'

Después del uso

- Inmediatamente después de usar la pistola, retire la boquilla del cañón y limpie a fondo todas las piezas con agua limpia.
- Compruebe que no queden restos de lechada o mortero en la boquilla, el cañón o el mecanismo.
- Deje que se seque completamente antes de guardarla, empacándola cuidadosamente.

Ajuste del émbolo

- El émbolo es ajustable para tener en cuenta el desgaste. Apretando la tuerca se aprieta la cabeza de goma de forma que se expande ligeramente y queda más apretada en el cañón.
- Si el émbolo no se desplaza suavemente por el cañón, es posible que la goma esté demasiado apretada. Para resolver esto, afloje ligeramente la tuerca para reducir la presión.

Kit de repuestos

- Para este producto hay disponible un kit de repuestos compuesto de dos boquillas y un cañón. Véase el código de producto de Silverline: 633697

Se la miscela non scorre

- Verificare la presenza di queste condizioni:
- Giusta consistenza (ved. "Preparazione")
- Plastificante insufficiente nella malta/miscela di stuccatura
- È stata utilizzata sabbia a spigoli vivi
- La miscela è stata lasciata nel serbatoio e ha iniziato a indurirsi
- L'apertura dell'ugello è troppo fine
- La testa del pistone può essere stata stretta eccessivamente, e questo non gli permette di muoversi attraverso il serbatoio. Vedere "Regolazione del pistone"

Dopo l'uso

- Subito dopo l'uso rimuovere l'ugello dal serbatoio e lavare accuratamente tutte le parti con acqua pulita
- Verificare che nell'ugello, nel serbatoio o nel meccanismo non rimangano tracce di stucco o di malta
- Lasciare asciugare completamente il tutto prima di riporlo con cura

Regolazione del pistone

- Il pistone è regolabile per compensare l'usura. Serrando progressivamente il dado, la testa di gomma verrà compressa, per cui si espanderà leggermente e verrà a maggiore contatto con le pareti del serbatoio
- Se il pistone non si muove agevolmente lungo il serbatoio, probabilmente la gomma è stata serrata eccessivamente. Per risolvere questo problema, allentare leggermente il dado per ridurre la pressione

Kit di ricambi

- Per questo prodotto è disponibile un kit di parti di ricambio formato da due ugelli e un serbatoio. Vedere il codice di prodotto Silverline: 633697

Het pistool gebruiken

- Geef een gelijkmatige druk op de trekker. Het mengsel stroom nu door de spuitmond.
- Trek NIE extra hard als het pistool verstopt raakt. Verwijder de koker en maak de spuitmond schoon.
- Om de stroom te stoppen duwt u op de vergrendeling (6) en trekt u de drijfstang een stukje terug.

Het mengsel stroomt niet

- Mogelijke oorzaken:
- Een onjuiste consistentie (zie 'voorbereiding')
- Onvoldoende plasticificeermiddel in mortel/oseemengsel
- Er is scherp zand gebruikt.
- Er is mengsel in de koker achtergebleven dat hard is geworden.
- De opening van de spuitmond is te klein.
- De kop van de drijfstang is te strak, waardoor het niet door de koker kan.

Na gebruik

- Verwijder de spuitmond na gebruik direct van de koker en was alle onderdelen grondig in water schoon.
- Controleer of er geen voeg of mortel in de spuitmond, de koker of het mechanisme achterblijft.
- Laat alles goed drogen voordat het pistool voorzichtig opborgen word.

De drijfstang afstellen

- De drijfstang kan afgesteld worden om rekening te houden met slijtage. Als de moer aangedraaid wordt, wordt de rubberen kop samengedrukt zodat hij licht uitzet waardoor hij strakker in de koker past.
- Als de drijfstang niet soepel door de koker heengaat, kan het zijn dat het rubber te strak aangedraaid is.
- Om dit te verhelpen draait u de moer een beetje los om de druk te verlagen.

Reserveset

- De verkrijgbare reserveset bevat twee spuitmonden en een koker. Zie Silverline productcode: 633697

Należy zawsze skontrolować czy:

- mieszanina ma właściwą konsystencję, patrz "Przygotowanie",
- mieszanka jest odpowiednio zmiękzona,
- w mieszanice nie znajduje się ostry piasek,
- pozostawiona mieszanka nie zaczęła zastygać w tubie,
- otwór w dyszy jest dobry,
- głowica tłoka nie jest zbyt bardzo dokręcona, co spowodilo by jej ruch w tubie . Patrz „Regulacja tłoka”.

Po użyciu

- Natychmiast po użyciu, należy odkręcić dyszę od tuby, opróżnić ją i umyć wszystkie części pod bieżącą wodą.
- Należy skontrolować czy mechanizm, tuba i tłok zostały dobrze oczyszczone
- Po wyczyszczeniu narzędzia, należy pozostawić je do wyschnięcia w bezpiecznym miejscu.

Regulacja tłoka

- Tłok jest regulowany, w celu dopasowania do tuby. Dokręcanie nakrętki spowoduje docisnięcie głowicy kauczukowej tak, że rozszerzy się i będzie bardziej dopasowana do tuby.
- Jeśli tłok nie porusza się płynnie w tubie, należy skontrolować czy głowica nie jest zbyt bardzo docisnięta . aby rozwiązać ten problem należy poluzować nakrętkę na tłoku.

Części zamienne

- Zestaw części zamiennych jest dostępny dla powyższego produktu. Zestaw części zamiennych do pistoletu iniekcynego Silverline 633697